



Volksblatt

Amtliches Publikationsorgan ■ 120. Jahrgang, Nr. 195

VERBUND/SÜDOSTSCHWEIZ

Redaktion und Verlag: Feldkircher Str. 5, 9494 Schaan, Telefon (075) 237 51 51 - Fax Redaktion/Verlag (075) 237 51 55 - Fax Inserate (075) 237 51 66
Telefon Sportredaktion (075) 237 51 71 E-Mail-Adresse / flvobla@flvobla.LOL.li - Internet-Adresse: http://www.lol.li/Volksblatt



KULTUR

Eine zynische Täuschung?

Der Raub der Sabinerinnen ist Thema im Relief des Gefässzylinders des Prunkhumpens von Matthias Rauchmiller. Seite 9



UMWELT-EXTRA

Brutsaison gut gelaufen

Dank dem relativ trockenen und milden Frühling hatten viele Vogelarten einen guten Bruterfolg. Seite 18

TAGESSCHAU

Soforthilfe oder Reform?

Die FBPL-Volksinitiative lockt die politischen Gegner aus der Reserve. Gestern abend diskutierten Vertreter aller drei Parteien in der Sendung «Rampenlicht» über die Initiative sowie über die dringend notwendige Gesundheitsreform. Radio L strahlte die Sendung, deren Aufzeichnung öffentlich war, am Sonntag um 11 Uhr aus. Seite 3

Eine Zier fürs Auge

Vom 31. August bis zum 12. September lässt sich der Einkauf im Waro-Center in Haag mit einem Blick in die Tropen verbinden. Der Aquarierverein Liechtenstein zeigt in 18 Becken mit je ca. 300 Litern Inhalt tropische Zierfische aus Südamerika, Afrika und Asien. Seite 7

Drei Heimspiele



Der FC Balzers kommt in der 2. Liga langsam in ungemütliche Gefilde. Mit einem Sieg gegen Schmerikon könnte die Ackermann-Elf aber die frühzeitigen Spekulationen nach hinten wieder abbremsen. Auch der sehr gut gestartete USV Eschen-Mauren und der überraschende Aufsteiger Schaan treten zuhause an. Eine weite Reise nach Chiasso nimmt die U18-Auswahl unter die Räder. Was passiert sonst noch auf den regionalen Fussballplätzen? Seite 15

Bodensee-Wirtschaftstag

RORSCHACH: Unter dem Titel «Fit für die Zukunft - der Bodenseeraum im Wettbewerb der Standorte» ist gestern an der «exposee '98» in Rorschach ein Wirtschaftstag durchgeführt worden. St. Gallens Regierungspräsidentin Rita Roos-Niedermann erinnerte an die Stärken des Wirtschaftsraums. Die Region Bodensee sei ein Wirtschaftsraum mit historisch gemeinsamen Wurzeln, der durch die Grenzen der Nationalstaaten aufgeteilt werde, sagte Rita Roos. Das Miteinander und Gegeneinander der Länder und Kantone der Internationalen Bodenseekonferenz (IBK) spiele sich in unterschiedlichen Wirtschaftsräumen ab.

REKLAME

ELEKTRO-INSTALLATIONEN

TELECOM/EDV/BUS-SYSTEME

PROJEKTIERUNGEN

SERVICE/GERÄTE

LKW
LIECHTENSTEINISCHE
KRAFTWERKE

FL-9494 SCHAAN
TELEFON 075/236 01 11 - TELEFAX 075/236 02 22

Eintrag ins «Goldene Buch»

32 Kandidatinnen und Kandidaten trugen sich auf Schloss Vaduz ins «Goldene Buch» ein



Auf Schloss Vaduz fanden gestern abend in Anwesenheit S.D. Fürst Hans-Adam II., Regierungsrat Dr. Norbert Marxer und Amtsvorstand Josef Nigsch die feierlichen Eintragungen ins «Goldene Buch» statt. Martin Jäger aus Mauren und Michaela Thöni aus Schaan erreichten je die Note von 5,7. Seite 5

In einer Woche eröffnet die Lihga 1998

Nur noch wenige Tage bis zur grossen Leistungsschau - 220 Aussteller in Schaan

Wenige Tage vor der Eröffnung laufen die letzten Vorbereitungen für die zwölfte Liechtensteinische Industrie-, Handels- und Gewerbeausstellung auf Hochtouren. Über 30 000, eher 35 000 Besucher werden heuer erwartet. Mit 220 Ausstellern haben sich mehr Interessenten entschlossen, ihr Angebot an der Lihga zu zeigen, als all die Jahre davor.

Kooperation ist angesagt, und das auf allen Ebenen. So steht die Lihga weiterhin unter dem bewährten Patronat der Gewerbe- und Wirtschaftskammer für das Fürstentum Liechtenstein, als Förderin stellt die Gemeinde Schaan weiterhin das

Gelände zur Verfügung. Gast wird die Region Werdenberg sein, und die Sektion Gärtnereibetriebe in Liechtenstein veranstaltet auf einem Freigelände von 700 m² eine Sonderschau. Ausserdem sind der Baumeisterverband u.v.a.m. mit einer Sonderausstellung zugegen.

Aber auch sonst sind viele Attraktionen in das Programm der Lihga hineingewoben. Die zahlreichen Neuerungen, die besonderen Gäste und neuen Ansätze in den unterschiedlichsten Bereichen versprechen eine Lihga der Superlative.

Im Zelt 5, in einem eigenen Rayon, werden sich auf über

1000 m² mehr als 30 Aussteller und die Politischen Gemeinden der Region präsentieren. War die Lihga bei den vergangenen elf Durchführungen dem liechtensteinischen Aussteller vorbehalten, so hat die Leitung der Lihga den neuen wirtschaftlichen Strukturen der europäischen Öffnung Rechnung getragen. Auch Aussteller aus dem Ausland sind an der Lihga willkommen.

Die Liechtensteiner Gärtner werden heuer mit einer Leistungsschau ihr Können und ihre Produkte zeigen. Auf einem Freigelände von 600 m² südlich der Tennishalle, beim von der Gemeinde angelegten Bio-

top, werden sich die Gärtner präsentieren. Immer mehr wird die Lihga auch eine Plattform für die unterschiedlichsten Institutionen aus dem öffentlich-rechtlichen Bereich oder Vereinsumfeld. Wenn die Lihga am 5. September ihre Tore in Schaan öffnet, ist die Liste derartiger Aussteller lang.

Im Medienzelt in Halle 4 haben sich Kyberna Informatik, Lampert Druckzentrum, Liewo, Radio L, Telecom FL, Schwefel Trendbar und das VOLKSBLATT zu einer Ausstellergemeinschaft zusammengeschlossen, um im Bereich der Kommunikation Synergien zu nutzen und zu zeigen.

Postsack mit unbekanntem Inhalt gestohlen

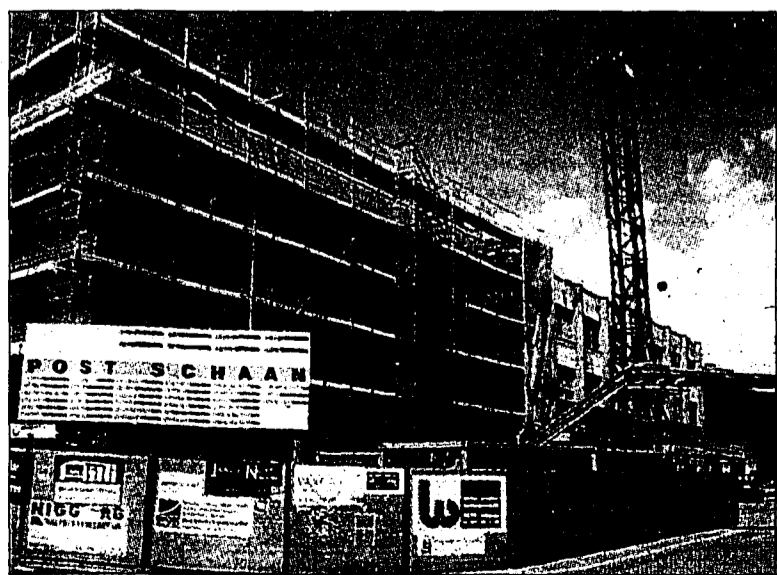
Nach Vaduz auch Schaaner Post bestohlen - Landespolizei sucht Zeugen

Nach Vaduz ist jetzt auch die Schaaner Post von einem oder mehreren Dieben heimgesucht worden. Wie die Landespolizei gestern mitteilte, wurde bereits am Donnerstag dieser Woche um ca. 10.30 Uhr durch eine unbekannte Täterschaft beim Postamt in Schaan ein Postsack samt Inhalt gestohlen.

Ein Fourgon-Fahrer hatte aus dem Unterland kommend mehrere Postsäcke vor dem geöffneten Eingangstor der Poststelle auf einen Transportkarren entladen und den anwesenden Postbeamten übergeben. Dann setzte er seine Fahrt fort. Die Postbeamten bemerkten nur kurze Zeit später beim Entladen des Karrens, dass ein Sack weniger dabei war als gewöhnlich. Es erforderte dann jedoch einige Abklärungen, um Gewissheit zu haben, dass tatsächlich ein Sack fehlte. Inzwi-

schen steht fest, dass dieser in einem unbeobachteten Augenblick gestohlen wurde. Zur Tatzeit dürften

sich mehrere Postauto-Fahrgäste auf dem Betriebsareal aufgehalten haben.



Auf dem Postareal in Schaan wurde von Unbekannten ein Postsack geraubt.

Beim Diebesgut handelt es sich um einen grauen Postsack von ca. 120 x 80 cm mit dem Aufdruck POST (in schwarzer Schrift) und braunem Lederriemen mit Schnallenverschluss. Über den Inhalt können derzeit noch keine genauen Angaben gemacht werden. Abklärungen zum Sachverhalt sind im Gange. Personen, die zu diesem Diebstahl Angaben machen können, werden gebeten, sich bei der Landespolizei unter der Telefonnummer 236 71 11 zu melden.

REKLAME

Fassadenrenovierungen und Isolationen
Innenausbau · Trockenbau · Brandschutz · Gerüstbau
Roman Hermann seit 1955
Glasermeister · Schaan
Tel. 232 24 30 · Fax 232 94 20
DER NAME BÜRGT FÜR SICHERHEIT
9494 Schaan